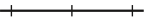
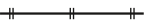

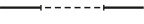














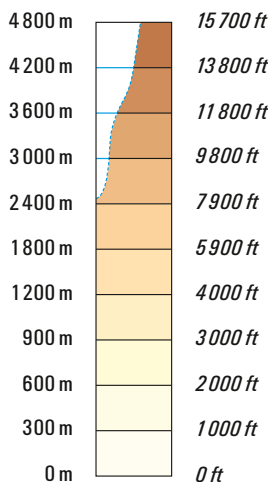


# Luftfahrtkarte ICAO – Carte aéronautique OACI Carta aeronautica OACI – Aeronautical Chart ICAO

## Zeichenerklärung – Signes conventionnels – Segni convenzionali – Conventional signs

Kartenzeichen	Signes conventionnels	Chart Symbols
	Eisenbahn, einspurig Chemin de fer à voie unique Railroad, single track	
	Eisenbahn, doppel- oder mehrspurig Chemin de fer à deux ou plusieurs voies Railroad, two or more tracks	
	Schmalspurbahn Chemin de fer à voie étroite Narrow gauge railway	Höchster Geländepunkt: Altitude maximale de la carte: Highest Terrain elevation:
	Eisenbahntunnel Tunnel de chemin de fer Railroad tunnel	45° 49' 57" N 006° 51' 52" E <b>15783</b>
	Autobahn mit Anschluss Autoroute avec jonction Freeway with access	Die Höhenpunkte und die Schichtlinien der Grundkarte, sowie die Höhen der Hindernisse im Überdruck sind in Fuss angegeben. Die vertikalen Begrenzungen der Luft-räume sind im Einzelfall in ft oder FL angeschrieben.
	Hauptstrasse Route principale Primary road	Indications en pieds pour points cotés et courbes de niveau sur base topographique et pour altitudes des obstacles dans la surcharge. Limites verticales des espaces aériens: ft ou FL spécifiés dans chaque cas.
	Nebenstrasse Route secondaire Secondary road	
	Strassentunnel Tunnel routier Road tunnel	On base chart, spot elevations and contour lines, in over-print obstruction elevations are in feet. Airspace vertical limits in ft or FL as specified in each case.
	Fahrweg Chemin carrossable Narrow road	
	Passübergang mit Höhenpunkt in ft AMSL Col avec point coté en ft AMSL Mountain pass with spot elevation in ft AMSL	
	Kloster, Kirche Cloître, église Monastery, Church	
	Schloss Château Castle	
	Fort Fort Fort	
	Fabrik Fabrique Factory	
	Kühlturm Tour de réfrigération Cooling tower	
	Brennstofflager Dépôts de carburant Tank farm	
	Bebaute Gebiete Agglomérations Built-up areas	
	Landesgrenze CH Limite d'Etat CH National border CH	



• 8668  
Höhenpunkt in ft AMSL  
Point coté en ft AMSL  
Spot elevation in ft AMSL

• 7185  
Höhenpunkt in ft AMSL  
Point coté en ft AMSL  
Spot elevation in ft AMSL



1332  
Uferlinie mit Seehöhe  
Rive et altitude du lac  
Shore line and elevation of lake

Winkeltreue schiefachsige Zylinderprojektion  
Bezugssystem CH1903+  
Breite des Ursprungs: 46° 57' 08.66"N  
Länge des Ursprungs: 007° 26' 22.50"E

Projection cylindrique conforme à axe oblique  
Système de référence CH1903+  
Latitude de l'origine: 46° 57' 08.66"N  
Longitude l'origine: 007° 26' 22.50"E

Conformal oblique cylinder projection  
Reference system CH1903+  
Latitude of origin: 46° 57' 08.66"N  
Longitude of origin: 007° 26' 22.50"E

Topografische Grundkarte:  
Carte de base topographique: 2019  
Topographic base chart:

Einzelnachträge:  
Mise à jour partielle: 2019  
Single updates:

FLUGPLÄTZE AÉRODROMES AERODROMES		Hartbelagpiste Piste revêtue Paved RWY	Unbefestigte Piste Piste non revêtue Unpaved RWY
dem öffentlichen Luftverkehr dienend destinés au trafic public available for public use			
Flugfelder (privat) Champs d'aviation (privés) Airfields (private)			
Zivil- und Militär Civil et militaire mixte Civil and military, joint	ausser Betrieb hors service unserviceable		keine vorhanden aucune disponible not available
Militär Militaire Military	ausser Betrieb hors service unserviceable		
Ausrichtung der längsten Piste Alignement de la piste la plus longue Alignment of the longest runway			
Hubschrauberflugplatz Héliport Heliport	Segelfluggelände Terrain de vol à voile Gliding site	Wasserflugplatz Hydroaérodrome Water aerodrome	
<div><div>TWR, AD, AFIS or A/A FREQ</div><div><div>AERODROME "R" "R"</div><div>124.530 LSPN 1594 05</div><div>Ortskennung Indicateur d'emplacement Location Indicator</div><div>Höhe in ft AMSL Altitude en ft AMSL Elevation in ft AMSL</div></div><div><div>für auswärtige Flugzeuge und HEL eingeschränkt restreint pour avions et HEL non basés sur l'AD restricted for visiting aeroplanes and HEL</div><div>Verfügbare Distanz der längsten Piste (in Hektometern) (Pistenlängen und optische Hilfen: siehe VFR Handbuch, AD INFO) Distance disponible de la plus longue piste (en hectomètres) (Longueurs de piste et aides visuelles: voir Manuel VFR, AD INFO) Available distance of the longest runway (in hecto-meters) (Runway lengths and visual aids: see VFR Manual, AD INFO)</div></div></div>			

3000	Alle Höhenangaben über Meer in Fuss (ft AMSL) Toutes les indications d'altitude en pieds (ft AMSL) All indications of altitude in feet (ft AMSL)	
3000 AGL	Alle Höhenangaben über Grund in Fuss (ft AGL) Toutes les indications de la hauteur en pieds (ft AGL) All indications of heights in feet (ft AGL)	
	Meldepunkt Point de compte rendu Reporting point	REP
	Luftfahrtbodenfeuer Feu aéronautique au sol Aeronautical ground light	ABN
	Ungerichtetes Funkfeuer Radiophare non directionnel Non-directional radio beacon	NDB
	Ultrakurzwellen-Drehfunkfeuer Radiophare omnidirectionnel VHF VHF omnidirectional radio beacon	VOR
	VOR mit Entfernungsmessgerät VOR et dispositif de mesure de distance co-implantés Collocated VOR and distance-measuring equipment	VOR/DME
	Entfernungsmessgerät Dispositif de mesure de distance Distance-measuring equipment	DME
	Fluginformationsgebiet Région d'information de vol Flight information region	FIR
CTA ZÜRICH CTA GENEVA	Kontrollbezirk Région de contrôle Control area	
4000	Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze Zone de circulation d'aérodrome avec plafond Aerodrome traffic zone with ceiling	ATZ
	Fluginformationszone Zone d'information de vol Flight information zone	(SWITZERLAND) FIZ



Empfohlene **VFR** Flugstrecke über Pässe  
Cheminement de vol **VFR** recommandé par les cols  
Recommended **VFR** flight route over passes



Empfohlene Mindestflughöhe in *ft AMSL* zum Überflug der Pässe  
Altitude minimale recommandée en *ft AMSL* pour survoler les cols  
Recommended minimum altitude in *ft AMSL* to overfly passes



GENEVA TMA VFR TRANSIT Routen  
Routes TRANSIT VFR TMA  
TMA VFR TRANSIT routes



BERN



**D** CTR Luftraum Klasse  
CTR Espace aérien classe  
CTR Airspace class



CTR



**A**



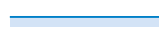
**C D** Luftraum Klasse  
Espace aérien classe  
Airspace class



**E G**



**G**



**TEMPO D**

Zeitliche Benützung siehe:  
Période d'utilisation, voir: **NOTAM/VFR GEN 1-0-5**  
Time used, see:

**HX**

siehe/voir/see: **VFR RAC 4-3-1**  
**HX in Germany: REF AIP GERMANY**



Gebiet mit vorgeschriebener Transponderschaltung  
Zone avec transpondeur obligatoire  
Transponder mandatory zone

**TMZ**



GND bis Untergrenze des darüberliegenden kontrollierten Luftraumes  
GND jusqu'à la limite inférieure de l'espace aérien contrôlé situé au-dessus **TMZ Italy**  
GND up to lower vertical limit of overlying controlled airspace



Gebiet mit Funkkommunikationspflicht  
Zone à radio obligatoire  
Radio mandatory zone

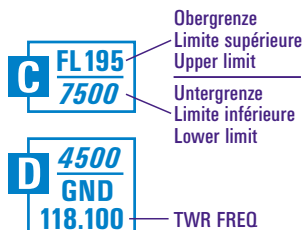
**RMZ**



Trennlinie  
Ligne de séparation **Mittelland-Jura/Alpen**  
Separation line

Klassierung  
Classification  
Classification

CTR



Obergrenze  
Limite supérieure  
Upper limit  
Untergrenze  
Limite inférieure  
Lower limit

TWR FREQ



Sperr-, Flugbeschränkungs-, Gefahrenggebiet  
Zone interdite, réglementée ou dangereuse **VFR Manual**  
Prohibited, restricted or danger area

**FREQ**

Durchflüge: Flugweg und -höhe frühzeitig auf entsprechender FREQ melden  
Traversées: annoncer trajet et hauteur de vol à temps sur FREQ correspondante  
Crossings: announce route and altitude early on appropriate FREQ



Besonders gekennzeichnete Anlage, über welcher Tiefflüge verboten sind  
Installation portant des marques distinctives d'interdiction de survol à basse altitude  
Specially marked site, over which low flying is prohibited



Zu meidende Zone  
Zone à éviter  
Zone to be avoided

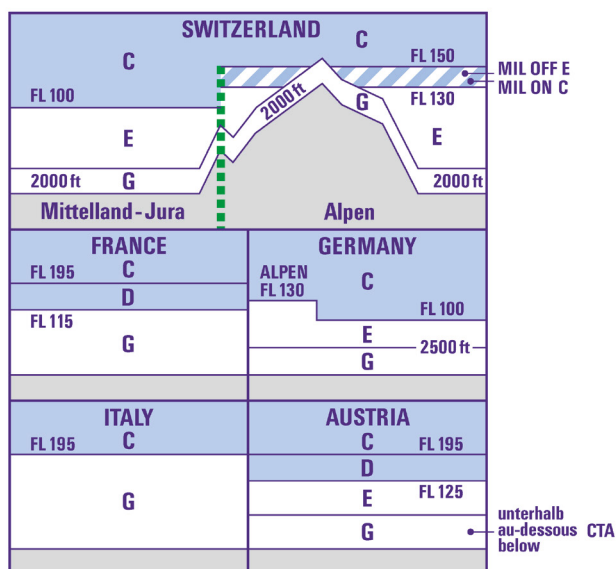


Reservat mit Mindestflughöhe  
Réserve avec altitude minimale  
Reserve with minimum flight altitude

16<sup>3</sup>

Maximum elevation figures are shown within each thirty minutes area.  
They are:  
a. either the highest elevation plus 328 ft or  
b. the highest obstruction (if its altitude is higher than a.)  
The value obtained in either a. or b., plus a safety margin of 164 ft constitutes then the maximum elevation figure rounded off to the next higher hundred feet. (6<sup>7</sup> = 6700).

2382	1699	Turm oder Hindernisgruppe (300 ft AGL oder mehr) mit Angabe der Spitzenhöhe in <i>ft AMSL</i> Tour ou groupe d'obstacles (300 ft AGL ou plus) Cote du sommet indiquée en <i>ft AMSL</i> Tower or group of obstacles (300 ft AGL or more) Numerals indicate elevation of top in <i>ft AMSL</i>	<b>OBST</b> Windturbine, befeuert Éolienne, éclairée Wind turbine, lighted
		Hindernis und Hindernisgruppe, befeuert Obstacle et groupe d'obstacles, éclairés Obstacle and group of obstacles, lighted	 500 ft AGL oder mehr 500 ft AGL ou plus 500 ft AGL or more
		Hauptsächlich Seilbahnen, Kabel (300 ft AGL oder mehr) Höhenangabe nur bei Höhen von 500 ft AGL oder mehr Principalement téléphériques, cables (300 ft AGL ou plus) Indication hauteur qu'à partir de 500 ft AGL Mainly aerial cableways, cables (300 ft AGL or more) Only heights of 500 ft AGL or more are indicated	
		Markierung mit gelben oder orange-roten Kugeln Balisé par des sphères jaunes ou rouge-orange Marked by yellow or orange red spheres	 Fallschirmabsprung Saut en parachute Parachute jumping
		Starkstromleitung Ligne à haute tension High voltage power line	 Freiballongelände Terrain de ballon libre Free balloon site
		Hänge- und Paragleitergebiet Zone pour deltaplane et parapente Hang- and paraglider area	 Windenstart Décollage au treuil Winch-launching



#### Untergrenzen TMA und AWY

Nördlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen. Südlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen oder 1000 ft AGL, je nachdem welches die grössere Höhe ergibt.

#### Limites inférieures TMA et AWY

Au nord de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes sont applicables. Au sud de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes ou 1000 ft AGL (valeur la plus élevée) sont applicables.

#### Lower limits TMA and AWY

North of separation line Mittelland-Jura/Alps, lower limits as indicated on charts are applicable. South of separation line Mittelland-Jura/Alps, lower limits as indicated on charts or 1000 ft AGL whichever is higher are applicable.

## ATS AIRSPACE CLASSIFICATION Switzerland and Liechtenstein

<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>G</b>	CONDITIONS FOR VFR
ATC/ TFC INFO	TFC INFO	TFC INFO O/R	FIS	Services provided
●				Separation IFR/VFR
●	●			RTF and ATC CLR prior entry compulsory
●	●	●	●	MAX speed below FL100: 250 kt IAS

### SSR TRANSPONDERBENÜTZUNG

- Wenn durch die ATC nicht anders instruiert, müssen alle mit SSR Transponder ausgerüsteten Luftfahrzeuge Code 7000 mit Höhengabe betreiben, nichtmotorisierte Luftfahrzeuge nur, sofern die elektrische Stromversorgung das zulässt.
- In den folgenden Fällen muss ein Mode-S Transponder von mindestens Level 2 mit SI-Code und Elementary-Surveillance-Funktionalität (ELS) mitgeführt und betrieben werden:
  - Motorisierte Luftfahrzeuge:
    - im Luftraum der Klasse C und D,
    - im Luftraum der Klasse E ab *7000 ft AMSL*,
    - für NVFR Flüge,
    - für Flüge mit Wolkenabständen unter  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m in einer Höhe zwischen 1000 ft – 2000 ft AGL,
    - für Abflüge mit Helikoptern bei Boden- und Hochnebel in allen Luftraumklassen.
  - Nichtmotorisierte Luftfahrzeuge:
    - für Flüge mit Wolkenabständen unter  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m in einer Höhe zwischen 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
    - für NVFR Fahrten mit Ballonen,
    - für Abflüge mit Ballonen bei Boden- und Hochnebel in allen Luftraumklassen.

### SSR UTILISATION DU TRANSPONDEUR

- Sauf instruction contraire de l'ATC, le pilote d'un aéronef équipé d'un transpondeur SSR fait fonctionner celui-ci en sélectionnant le code 7000 et en activant la fonction de transmission d'altitude pour toute la durée du vol ; ce qui précède s'applique aux aéronefs non motorisés sous réserve d'une alimentation électrique suffisante.
- L'utilisation au minimum d'un transpondeur mode S répondant au besoin de la surveillance élémentaire (ELS) est obligatoire dans les cas suivants:
  - Aéronefs motorisés:
    - lors de vols dans les espaces aériens des classes C et D,
    - lors de vols dans un espace aérien de classe E à une altitude qui n'est pas inférieure à *7000 ft AMSL*,
    - lors de vols NVFR,
    - lors de vols effectués entre 1000 ft AGL et 2000 ft AGL lorsque la distance par rapport aux nuages est inférieure à  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m,
    - lors de décollages d'hélicoptères par brouillard au sol ou par brouillard élevé, quelle que soit la classe d'espace aérien.
  - Aéronefs non motorisés:
    - lors de vols effectués entre 1000 ft AGL et 2000 ft AGL lorsque la distance par rapport aux nuages est inférieure à  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m,
    - lors de vols NVFR en ballon,
    - lors de décollages de ballons par brouillard au sol ou par brouillard élevé, quelle que soit la classe d'espace aérien.

### SSR TRANSPONDER OPERATIONS

- Unless otherwise instructed by ATC, all aircraft equipped with SSR Transponder shall operate code 7000 with altitude reporting at all times during the flight, non-motorized aircraft subject to power availability.
- In the following cases the operation of a Transponder is mandatory and it shall be operated in Mode S elementary Surveillance (ELS) as a MNM:
  - Motorized aircraft:
    - in airspace class C and D,
    - in airspace class E at and above *7000 ft AMSL*,
    - for NVFR flights,
    - if operating below cloud distances of  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m between 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
    - by Helicopters in all airspace classes when departing with ground fog or fog conditions.
  - Non-motorized aircraft:
    - if operating below cloud distances of  $\pm 1000$  ft /  $\leftrightarrow 1500$  m between 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
    - by Balloons for NVFR flights,
    - by Balloons in all airspaces when departing with ground fog or fog conditions.

**Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) und ZÜRICH TMA (INFO 124.700):**  
VOR-Navigation für Transitflüge empfohlen. Erster Funkkontakt MNM 10min vor Einflug in die TMA.

**Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) et ZÜRICH TMA (INFO 124.700):**  
Pour les vols de transit, la navigation VOR recommandée. Premier contact MNM 10min avant pénétration TMA.

**Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) and ZÜRICH TMA (INFO 124.700):**  
For transit flights VOR navigation recommended. First RDO contact MNM 10min prior entry TMA.

<b>MIL OFF</b> Ausserhalb Militärflogdienstzeiten Hors des heures du service de vol militaire Outside of military operating hours	<b>MIL ON</b> Militärflogdienstzeiten Heures du service de vol militaire Military operating hours MON – FRI: 0730–1205 LT 1315–1705 LT or NOTAM
<b>MIL Nachtflüge JET/HEL/PROP</b> Vols de nuit MIL JET/HEL/PROP JET/HEL/PROP MIL night flights	<b>NOTAM (EXC: Air Policing and SAR Mission)</b>

Die Flugsicherungsangaben für das Ausland sind mit Vorbehalt veröffentlicht.  
Vor Benützung der Karte sind die Flugsicherungsangaben mit den zurzeit gültigen **AIP** und **NOTAM** zu vergleichen.

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.  
Se reporter aux **AIP** et **NOTAM** pour s'assurer de la validité des informations aéronautiques.

Aeronautical Information for territories outside of Switzerland are published with reservation.  
Consult **AIP** and **NOTAM** for the latest Aeronautical Information.